DIE ZOFEN
LAS CRIADAS

Título: *Die Zofen (Las criadas)*
Autor: *Jean Genet*
Escenografía: *Bert Neumann*
Vestuario: *Tabea Braun*
Dramaturgia: *Dieter Sturm*
Iluminación: *Dominique Brugère*
Producción: *Volksbühne Am Rosa-Luxemburg-Platz/Wiener Festwochen (Coproductor)*
Asistente De Dirección *Geofrey Layton*
Alemania/Austria
Interpretación: *Edith Clever, Caroline Peters*
Y Sophie Rois
Dirección: Luc Bondy
Idioma: *alemán (con sobretítulos en español)*
Duración aproximada: *2 horas y 20 minutos*
(sin intermedi *o)*
Estreno En España
Estreno en Madrid: *Centro Dramático Nacional*
(Teatro María Guerrero)

FOTO: RUTH WALZ

FOTO: RUTH WALZ

En *Las criadas,* Genet sitúa la acción en la alcoba de la dueña de la casa. El mobiliario – cama, armario y tocador - es **Luis XV**. Además de una gran alfombra, hay abundancia de encajes y muchas flores. Cuando en 1969 la compañía de **Nuria Espert** la estrenó en España, su director, el argentino **Víctor García**, sustituyó esa escenografía por una rampa rodeada de altos paneles metálicos en los que se reflejaban los cuerpos, en ocasiones alzados sobre coturnos y envueltos en amplias túnicas, de las protagonistas. En ese sobrio, pero llamativo escenario, **Nuria Espert**, **Julieta Serrano** y **Mayrata O'Wisedo** oficiaban un ritual alimentado por el odio y la fascinación que la ***Señora*** inspiraba a sus criadas. La obra había conocido algunas puestas en escena a cargo de grupos de aficionados, pero todas pasaron sin pena ni gloria. Fue la de **Víctor García**, primera de carácter profesional que se produjo en España, la que sirvió de carta de

presentación al teatro de
Genet
. Aquel
montaje se convirtió en un acontecimiento que tuvo gran influencia sobre nuestro teatro en un momento clave en que se intentaba romper viejos moldes. Aunque se produjo algún rechazo a aquel singular trabajo, lo cierto es que, desde entonces, casi todas las puestas en escena españolas de
Las criadas
son deudoras de aquella. Pocos directores han logrado librarse del carácter ceremonial que la impregnaba y a ellos se debe que, de forma inconsciente, esté en la memoria de muchos espectadores que no la vieron. Quizás por eso, la versión ofrecida por la veterana compañía alemana
Volkbühne
produzca la sensación de que no se ajusta al espíritu del texto de
Genet
.

EDITH CLEVER
FOTO: RUTH WALZ

No es así, sin embargo. Es cierto que el personaje de la ***Señora*** en poco se asemeja al fascinante y un tanto extravagante envuelto en pieles o en lujosas ropas, que despierta el odio de las protagonistas. La que interpreta
Edith Clever
, poco atractiva y de aspecto descuidado, difícilmente puede servir de modelo a nadie ni ser objeto de envidia. Pero en todo lo demás la fidelidad al original es mayor. La puesta en escena reproduce una alcoba amueblada con los elementos indicados por el autor, aunque sean de estilo actual y en las paredes cuelguen
sendas fotografías de un hombre y una mujer que, por sus dimensiones, deben tener algún significado que va más allá de cumplir una simple función decorativa. Tal vez se trate de los retratos de la

Señora
cuando era joven y de su apuesto esposo antes de que asuntos turbios le hayan conducido a prisión. El duelo interpretativo que mantienen
Caroline Peters
, en el papel de
Claire
, y
Sophie Rois
, en el de
Solange
, es de enorme altura y responde a las sugerencias del autor. Pedía
Genet
a las intérpretes de sus criaturas que se entregaran a un juego teatral furtivo revelador de una sicología perturbadora, que retuvieran sus gestos de modo que parecieran quedar suspendidos o rotos y que evitaran cualquier atisbo de erotismo. La dirección de
Luc Bondy
parece haber seguido esas pautas, pero el espectáculo resulta frío. Seguramente no es culpa suya, sino del crítico, en el que, tal vez, pesa demasiado el recuerdo de la función que vio hace tantos años
.

Más información

Die Zofen (Las criadas) - Información General

Les bonnes - Crítica Teatro

Las criadas - Reseña 1976 Crítica Teatro

Las criadas - Reseña 1969 Crítica Teatro

The Dybbuk - Información General

The Dybbuk - Crítica Teatro

La Seconde Surprise De L´Amour - Información General

La Seconde Surprise De L´Amour - Crítica Teatro

FESTIVAL DE OTOÑO 2008 - TEATRO I- Información General

FESTIVAL DE OTOÑO 2008 - TEATRO II - Información General

En Attendant Le Songe - Información General

** **

En Attendant Le Songe - Crítica Teatro

I went to the house buf did not enter - Información General

I went to the house buf did not enter - Teatro Músical

www.vidy.ch

www.volksbuehne-berlin.de

http://cdn.mcu.es

JERÓNIMO LÓPEZ MOZO
Copyright©lópezmozo

Cruces Joven

What do you want to do ? New mailCopy